



НІМЕЦЬКА МОВА ДЛЯ ОПІКУНОК

Слова, фрази, вимова та вправи — щоб упевнено пройти мовну перевірку
MediCare Ukraina та спокійно почуватися на роботі в Німеччині.

СТАРТ

A1

A2

B1

B2

SOS

Люба опікунко!

Liebe Betreuerin! [лі́бе бетр'ойєрін]

Ця книжечка допоможе вам крок за кроком опанувати німецькі слова та фрази, потрібні в щоденній роботі опікунки, і підготуватися до мовної перевірки MediCare Ukraina — на рівень A1, A2 або вище.

Як користуватися книжечкою

- 1 Кольорові закладки на краю сторінки ведуть до розділів: **СТАРТ → A1 → A2 → B1 → B2 → SOS → СЛОВНИК**. Починайте зі свого рівня.
- 2 Вимову кожної фрази записано українськими літерами у **[квадратних дужках]**. Завжди читайте вголос.
- 3 Виконуйте вправи олівцем. Наприкінці розділів A1 та A2 — **вправи**, побудовані як справжня перевірка.

8 Порад для навчання

1 • Щодня по 20 хвилин.

Регулярність важливіша за довгі уроки раз на тиждень.

2 • Читайте вголос.

Звикайте чути власний голос німецькою.

3 • Пишіть від руки.

Рука допомагає пам'яті більше, ніж екран.

4 • Клейте стікери.

Підпишіть німецькою речі вдома: die Tür, der Tisch...

5 • Зробіть картки.

З одного боку — німецьке слово, з другого — переклад.

6 • Шукайте асоціації.

Пов'яжуйте нове слово з образом чи знайомим словом.

7 • Слухайте німецьку.

Радіо, серіали, відео — хоч 10 хвилин на день.

8 • Не бійтеся помилок.

Головне — щоб вас зрозуміли. Ви впораєтесь!

Зміст

der Inhalt [дер їнгальт]

■ СТАРТ

Рівні мови	04
Як читати слова	05
Звуки і наголос	06

■ РІВЕНЬ А1

Що перевіряють	07
Привітання	08
Знайомство	09
Розповідь про себе	10
Родина	11
Числа 0–100	12
Час і дні тижня	13
Дієслова щодня	14
Дім і побут	15
Їжа і напої	16
Кухня і посуд	17
Смаки і страви	18
Одяг	19
Якщо я не розумію	20
Перевір себе А1	21

■ РІВЕНЬ А2

Що перевіряють	22
Допомога в догляді	23
Прохання підопічного	24
Тіло і самопочуття	25
Ліки і тиск	26
Ранкова гігієна	27
Домашні справи	28
Покупки	29
У магазині: діалог	30
Прогулянка	31
Перевір себе А2	32

■ РІВЕНЬ В1

Минулий час	33
Мій день	34
Плани і родина	35

■ РІВЕНЬ В2

Що перевіряють	36
Уточнення й прохання	37
Стан підопічного	38
У лікаря	39
Перевір себе В2	40

■ SOS

Виклик 112	41
Екстрена картка	42

■ СЛОВНИК

Мій міні-словник	43
------------------	----

Шукайте **кольорову закладку** на краю сторінки
— вона показує, у якому розділі ви зараз:



Рівні мови для опікунок

die Sprachniveaus [di ʃprax-nivɔʊs]

Знання мови допомагає краще розуміти підопічного, спокійніше виконувати щоденні обов'язки та швидше реагувати в різних ситуаціях. Ось які навички потрібні на кожному рівні.

A0

Без знання мови

Не спілкується німецькою самостійно. Впевнено користується перекладачем у телефоні: швидко перекладає коротке повідомлення чи запитання.

A1

Початковий рівень

Розуміє найпростіші запитання про себе й коротко відповідає. Запас ≈ 100 слів: окремі слова та прості фрази без перекладача.

готувати обід

дати таблетки

поміряти тиск

A2

Комунікативний рівень

Будує короткі речення без перекладача про догляд і щоденну рутину. Помилки допускаються, якщо зміст зрозумілий.

«Я принесла вам води»

«Що у вас болить?»

B1

Добрий рівень

Довші речення без перекладача: минулі події, плани на майбутнє, запитання й відповіді, проста розмова з підопічним і родиною.

B2

Дуже добрий рівень

Вільно спілкується в більшості щоденних ситуацій: пояснює, ставить уточнювальні запитання, передає важливу інформацію.

ВАЖЛИВО • Рівень оцінюється практично: найважливіше — чи розумієте ви підопічного та чи можете передати основну інформацію в щоденних ситуаціях.

Як читати німецькі слова

das Alphabet [дас альфабét]

Німецькі слова читаються майже так, як пишуться. Запам'ятайте кілька правил — і ви зможете прочитати будь-яку фразу в цій книжечці.

ПИШЕМО	ЧИТАЄМО	ПРИКЛАД	ПЕРЕКЛАД
W w	[в]	Wasser [вáса]	вода
V v	[ф]	Vater [фáта]	батько
Z z	[ц]	Zucker [цúка]	цукор
S + голосна	[з]	Suppe [зúпе]	суп
ß, ss	[с]	heißen [хáйсен]	зватися
SCH	[ш]	schlafen [шлáфен]	спати
SP, ST	[шп, шт]	sprechen [шпрéхен]	говорити
EI	[ай]	nein [найн]	ні
IE	[і]	wie [ві]	як
EU, ÄU	[ой]	heute [хóйте]	сьогодні
AU	[ау]	Haus [хаус]	дім
J j	[й]	ja [я]	так
H на початку	[х]	helfen [хéльфен]	допомагати
TSCH	[ч]	Deutsch [дойч]	німецька мова

ПОРАДА • Наголос у німецьких словах найчастіше падає на **перший склад**:
MOR-gen, ES-sen, ZIM-mer.

Особливі звуки і наголос

die Umlaute [ði úмлауте]

Ä ä	[e]	spät [шпет]	пізно
Ö ö	[e]*	schön [шен]	гарно
Ü ü	[ю]	müde [мю́де]	втомлений
CH після а, о, u	[х]	Nacht [нахт]	ніч
CH після і, е	[хь]	ich [іхь]	я
-IG у кінці	[іхь]	fertig [фэ́ртіхь]	ГОТОВО
Н після голосної	—	gehen [гэ́ен] (не читається)	іти
-ER у кінці	[а]	Mutter [му́та]	мати

* [e] з округленими губами — як «е», але губи складіть у трубочку.

ЗАПАМ'ЯТАЙТЕ • Усі іменники в німецькій пишуться з **великої літери**:
das Wasser, die Tablette, der Tee.

ВПРАВА 1 • ПРОЧИТАЙТЕ ВГОЛОС

Ці слова ви вже розумієте — просто прочитайте їх за правилами:

die Familie

das Foto

das Auto

der Kaffee

der Tee

die Suppe

das Telefon

die Musik

die Minute

das Papier

Що перевіряють на рівні A1

Niveau A1 — початковий рівень

На рівні A1 ви розумієте найпростіші запитання про себе та коротко відповідаєте — окремими словами чи простими фразами, **без перекладача**. Повні речення не потрібні: найважливіше — розуміти базові слова та вміти вжити їх у щоденній ситуації.

НА ПЕРЕВІРЦІ ВАС МОЖУТЬ ЗАПИТАТИ

Wie heißen Sie?

[ві хайсен зі]

Як вас звати?

Wie alt sind Sie?

[ві альт зінд зі]

Скільки вам років?

Woher kommen Sie?

[вохєа комен зі]

Звідки ви родом?

Sind Sie verheiratet?

[зінд зі ферхайрэтет]

Ви одружені?

Was sind Ihre Hobbys?

[вас зінд іре хобіс]

Які у вас хобі?

ТАКОЖ ПОТРІБНО ЗНАТИ ≈ 100 СЛІВ ПРО ДОГЛЯД І ЩОДЕННУ РУТИНУ

готувати обід

йти спати

митися

одягатися

дати таблетки

принести води

поміряти тиск

Усі ці слова та фрази — на сторінках **08–20** цього розділу.

ПОРАДА • Вчіть по одній сторінці на день і повторюйте вголос — за два тижні ви будете готові до перевірки A1.

Привітання і ввічливі слова

die Begrüßung [dī бєґрјусунґ]

Guten Morgen!

[гʊтєн мórґєн]

Доброго ранку! (до ~11:00)

Guten Tag!

[гʊтєн таґ]

Добрий день!

Guten Abend!

[гʊтєн абєнд]

Добрий вечір!

Gute Nacht!

[гʊтє нахт]

Добраніч!

Auf Wiedersehen!

[ауф відазеєн]

До побачення!

Tschüss! • Bis morgen!

[чюс • біс мórґєн]

Бувайте! • До завтра!

Danke! • Danke schön!

[дánке • дánке шєн]

Дякую! • Щиро дякую!

Bitte! • Bitte schön!

[біте • біте шєн]

Прошу! • Будь ласка!

Entschuldigung!

[єнтшʊльдігунґ]

Перепрошую!

Ja • Nein • Vielleicht

[я • найн • філґяйхът]

Так • Ні • Можливо

ЩОРАНКУ • Привітайтеся з підопічним:

Guten Morgen, Frau Schmidt! Haben Sie gut geschlafen?

[гʊтєн мórґєн, фрау шміт! хабєн зі гут ґєшлáfєн] — Доброго ранку, пані Шмідт!

Чи добре ви спали?

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ • До підопічного та його родини звертаємося на «ви» — **Sie** [зі].

До пана — **Herr** [гєр], до пані — **Frau** [фрау] + прізвище.

Знайомство: питання й відповіді

das Kennenlernen [дас ќененлернен]

Wie heißen Sie? [ві хайсен зі]

Як вас звати?

→ **Ich heiße Olena.** [іх хайсе Олена]

Мене звати Олена.

Woher kommen Sie?

[вох́еа ко́мен зі]

Звідки ви родом?

→ **Ich komme aus der Ukraine.**

[іх ко́ме аус дер украї́не]

Я з України.

Wo wohnen Sie?

[во во́нен зі]

Де ви живете?

→ **Ich wohne jetzt in Berlin.**

[іх во́не є́тцт ін берлі́н]

Я живу зараз у Берліні.

Wie alt sind Sie?

[ві альт зінд зі]

Скільки вам років?

→ **Ich bin 45 Jahre alt.**

[іх бін фі́ю́нфундфі́рціх я́ре альт]

Мені 45 років.

Haben Sie Kinder?

[ха́бен зі кінда]

У вас є діти?

→ **Ja, ich habe zwei Kinder.**

[я, іх ха́бе цвай кінда]

Так, у мене двоє дітей.

Was sind Ihre Hobbys?

[вас зінд і́ре хо́біс]

Які у вас хобі?

→ **Ich koche gern und lese gern.**

[іх ко́хе ге́рн у́нд ле́зе ге́рн]

Я люблю готувати й читати.

СІМЕЙНИЙ СТАН · Sind Sie verheiratet?

verheiratet [ферхайра́тет] — одружена

ledig [ле́діх] — незаміжня

geschieden [геші́ден] — розлучена

verwitwet [ферві́твет] — вдова

Відповідь: **Ich bin verheiratet.** [іх бін ферхайра́тет] — Я одружена.

Моя розповідь про себе

Über mich [йоба міхь]

ЗРАЗОК — ПРОЧИТАЙТЕ ВГОЛОС КІЛЬКА РАЗІВ

Guten Tag! Ich heiße Olena Bondarenko.

[гўтен таг! іх хайсе Олена Бондаренко] — Добрий день! Мене звати Олена Бондаренко.

Ich komme aus der Ukraine, aus Poltawa.

[іхь ко́ме аус дер украї́не, аус полта́ва] — Я з України, з Полтави.

Ich bin 45 Jahre alt.

[іхь бін фю́нфундфі́рціхь я́ре альт] — Мені 45 років.

Ich bin verheiratet und habe zwei Kinder.

[іхь бін ферхайра́тет унд ха́бе цвай кі́нда] — Я одружена, маю двох дітей.

Ich bin Betreuerin.

[іхь бін бетро́йерін] — Я опікунка.

Ich koche gern und arbeite gern im Garten.

[іхь ко́хе же́рн унд а́рбайте же́рн ім за́ртен] — Я люблю готувати й працювати в саду.

ВПРАВА 2 • А ТЕПЕР ПРО СЕБЕ

Ich heiße ...

Ich komme aus ...

Ich bin ... Jahre alt.

Ich habe ... Kinder.

Ich ... gern. (що ви любите робити?)

ПОРАДА • Вивчіть свою розповідь напам'ять — це перше, про що запитують і на перевірку, і в родині підпічного.

Родина

die Familie [ді фаміліє]

Родина — улюблена тема розмов із підопічними. Розкажіть про свою і розпитайте про їхню.

die Mutter [мута]	мати	die Schwester [швєста]	сестра
der Vater [фáта]	батько	der Bruder [брұда]	брат
der Mann [ман]	чоловік	die Oma [óма]	бабуся
die Frau [фрау]	дружина, жінка	der Opa [óпа]	дідусь
die Tochter [тóхта]	дочка	der Enkel [éнкель]	онук
der Sohn [зон]	син	die Enkelin [éнкелін]	онука
die Kinder [кі́нда]	діти	die Tante [та́нте]	тітка
die Eltern [éльтерн]	батьки	der Onkel [óнкель]	дядько

МІЙ / МОЯ / МОЇ · чоловічий і середній рід — **mein** [майн], жіночий і множина — **meine** [ма́йне]:

mein Mann — мій чоловік · **meine Tochter** — моя дочка · **meine Kinder** — мої діти

Das ist meine Familie.

[дас іст ма́йне фаміліє]

Це моя родина.

Haben Sie Enkelkinder?

[ха́бен зі éнкелькі́нда]

У вас є онуки? (гарне питання підопічному!)

Wie heißt Ihre Tochter?

[ві хайст і́ре тóхта]

Як звати вашу дочку?

Числа 0–100

die Zahlen [di цáлен]

0–12 — ВИВЧИТЬ НАПАМ'ЯТЬ

0 null [нуль]

1 eins [айнс]

2 zwei [цвай]

3 drei [драй]

4 vier [фір]

5 fünf [фюнф]

6 sechs [зекс]

7 sieben [зібен]

8 acht [ахт]

9 neun [нойн]

10 zehn [цен]

11 elf [ельф]

12 zwölf [цвельф]

13–19 • число + **-zehn**: 14 = **vierzehn** [фі́рцен], 18 = **achtzehn** [áхтцен]. *Виятки:*
16 **sechzehn** [zéхьцен], 17 **siebzehn** [зі́пцен].

ДЕСЯТКИ

20 **zwanzig** [цвáнціхь]

30 **dreißig** [дрáйсіхь]

40 **vierzig**

50 **fünfzig**

60 **sechzig**

70 **siebzig**

80 **achtzig**

90 **neunzig**

100 **hundert** [хúндерт]

21–99 ЧИТАЄМО «НАВПАКИ» • спочатку одиниці + **und** + десятки:

21 = **einundzwanzig** [айн-унд-цвáнціхь] «один-і-двадцять» • 45 = **fünfundvierzig** [фюнф-унд-фі́рціхь] «п'ять-і-сорок».

ВПРАВА 3 • ЗАПИШІТЬ ЦИФРАМИ

acht = , zwölf = , siebzehn = , einunddreißig = , sechsundfünfzig = .

Відповіді: 8 • 12 • 17 • 31 • 56

Час і дні тижня

die Uhrzeit [дi ўрцайт]

Wie spät ist es?

[ві шпет іст ес]

Котра година?

Es ist acht Uhr.

[ес іст ахт ур]

Восьма година (8:00).

Es ist halb neun.

[ес іст хальп нойн]

Пів на дев'яту (8:30).

Um wie viel Uhr?

[ум ві філь ур]

О котрій годині?

Der Arzt kommt um zehn Uhr.

[дер арцт комт ум цен ур]

Лікар прийде о десятий.

УВАГА · **halb neun** — це 8:30, а не 9:30! Німці кажуть «пів до дев'ятої».

ПОРИ ДНЯ

der Morgen [мóрг'ен] ранок

der Mittag [мі́таг] полудень

der Abend [áбенд] вечір

die Nacht [нахт] ніч

ДНІ ТИЖНЯ

der Montag [мóнтаг]

понеділок

der Freitag [фра́йтаг]

п'ятниця

der Dienstag [ді́нстаг]

вівторок

der Samstag [за́мстаг]

субота

der Mittwoch [мі́твух]

середа

der Sonntag [зо́нстаг]

неділя

der Donnerstag [до́бнерстаг]

четвер

das Wochenende [вóхененде]

вихідні

heute [хóйте] сьогодні

morgen [мóрг'ен] завтра

gestern [гéстан] учора

jetzt [є́цт] зараз

später [шпéта] пізніше

Дієслова щодня

die Verben [di vérbən]

kochen [кóхən]	готувати	bringen [брінґən]	приносити
essen [éсən]	їсти	geben [гéбен]	давати
trinken [трінкən]	пити	nehmen [нéмен]	брати
schlafen [шлáfən]	спати	waschen [вáшен]	мити
aufstehen [áуфштеен]	вставати	sich anziehen [зіхь áнцієн]	одягатися
gehen [гéєн]	іти	sich ausziehen [зіхь áусцієн]	роздягатися
machen [мáхən]	робити	messen [мéсен]	міряти
helfen [хéльфən]	допомагати	brauchen [брáухən]	потребувати

ФРАЗИ З ПЕРЕВІРКИ A1 — ВИВЧИТЬ ОБОВ'ЯЗКОВО

das Mittagessen kochen [дас мі́таґесєн кóхən]	готувати обід
Tabletten geben [таблéтєн гéбен]	дати таблетки
Wasser bringen [вáса брінґən]	принести води
den Blutdruck messen [дєн блю́тдрук мéсен]	поміряти тиск
schlafen gehen [шлáfєн гéєн]	йти спати

ПОРАДА • На A1 достатньо словосполучень: скажіть «Wasser bringen?» — і вас зрозуміють. Повні речення придуть на A2.

Дім і побут

das Haus [дас хаус]

die Wohnung [вóнунґ] квартира

das Zimmer [цїма] кімната

die Küche [кю́хе] кухня

das Bad [бад] ванна кімната

die Toilette [тоалéте] туалет

das Schlafzimmer [шлáфцїма] спальня

das Wohnzimmer [вóнціма] вітальня

das Bett [бет] ліжко

der Tisch [тіш] стіл

der Stuhl [штуль] стілець

der Schrank [шранк] шафа

das Fenster [фéнста] вікно

die Tür [тюр] двері

der Schlüssel [шлю́сель] ключ

Wo ist das Bad?

[во іст дас бад]

Де ванна кімната?

Ihr Zimmer ist hier.

[ір цїма іст хір]

Ваша кімната тут.

Ich mache das Fenster auf / zu.

[іхь ма́хе дас фéнста ауф / цу]

Я відчиню / зачиню вікно.

ВПРАВА 4 · З'ЄДНАЙТЕ СЛОВО З ПЕРЕКЛАДОМ

1 das Bett

а кухня

2 die Küche

б ключ

3 der Schlüssel

в ліжко

4 das Fenster

г двері

5 die Tür

д вікно

Відповіді: 1-в · 2-г · 3-б · 4-д · 5-г

ПОРАДА · Наклейте вдома папірці з назвами німецькою на меблі та двері — очі запам'ятають самі.

Їжа і напої

Essen und Trinken [эсен унд трінкен]

das Frühstück [фріштук] сніданок

das Mittagessen [міта'есен] обід

das Abendessen [áбендесен] вечеря

das Brot [брот] хліб

die Butter [бўта] масло

der Käse [кэзе] сир

die Wurst [вурст] ковбаса

das Ei [ай] яйце

die Suppe [зўпе] суп

das Fleisch [флайш] м'ясо

der Fisch [фіш] риба

die Kartoffeln [картóфельн] картопля

das Gemüse [земю́зе] овочі

das Obst [обст] фрукти

der Zucker · das Salz цукор
[цукá · зальц] · сіль

das Wasser [вáса] вода

der Tee · der Kaffee [тей · кáфе] чай · кава

die Milch [мільхь] молоко

der Saft [зафт] сік

Haben Sie Hunger?

[хáбен зі хун́за]

Ви голодні?

Haben Sie Durst?

[хáбен зі дурст]

Хочете пити?

Das Essen ist fertig!

[дас э́сен іст фэ́ртіхь]

Їжа готова!

Guten Appetit!

[гўтен апеті́т]

Смачного!

Кухня і посуд

das Geschirr [дас ґеші́р]

der Topf [топф]	каструля
die Pfanne [пфáne]	сковорода
der Teller [тéла]	тарілка
die Tasse [тáсе]	чашка
das Glas [ґлас]	склянка
die Schüssel [ші́сель]	миска

die Gabel [ґáбель]	виделка
der Löffel [льóбфель]	ложка
das Messer [мéса]	ніж
der Herd [херд]	плита
der Kühlschrank [кю́льшранк]	холодильник
der Wasserkocher [вáсакоха]	електрочайник

ДІЄСЛОВА НА КУХНІ

backen [бáкен] — пекти

braten [бра́тен] — смажити

schneiden [шнáйден] — різати

schälen [шéлен] — чистити

rühren [рjúрен] — мішати

probieren [пробі́рен] — куштувати

Ich schäle die Kartoffeln.

[іхь шéле ді картóфельн]

Я чищу картоплю.

Ich schneide das Brot.

[іхь шнáйде дас брот]

Я наріжу хліб.

Vorsicht, das Messer ist scharf!

[фóрзіхт, дас мéса іст шарф]

Обережно, ніж гострий!

ВПРАВА 5 · З'ЄДНАЙТЕ СЛОВО З ПЕРЕКЛАДОМ

1 der Teller

a виделка

2 die Gabel

b каструля

3 das Messer

v тарілка

4 die Tasse

r ніж

5 der Topf

d чашка

Відповіді: 1-в · 2-а · 3-г · 4-д · 5-б

Смаки і улюблені страви

Schmeckt es Ihnen? [шмект ес їнен]

Їжа — найприємніша щоденна тема. Запитуйте про смак і пропонуйте страви — це зближує.

Schmeckt es Ihnen?

[шмект ес їнен]

Вам смакує?

Das schmeckt sehr gut!

[дас шмект зер ʒут]

Дуже смачно!

Was möchten Sie zum Frühstück?

[вас мьохьтен зі цум фріюштюк]

Що ви хочете на сніданок?

Möchten Sie noch etwas?

[мьохьтен зі нох етвас]

Хочете ще щось?

Das ist zu salzig / zu süß.

[дас іст цу зальціх / цу зюс]

Це засолоне / засолодке.

Der Tee ist zu heiß.

[дер тей іст цу хайс]

Чай загарячий.

СМАКИ

süß [зюс] — солодкий

sauer [з'ауа] — кислий

salzig [з'альціх] — солоний

scharf [шарф] — гострий

frisch [фріш] — свіжий

lecker [л'ека] — смачний

ПРИГОСТИТЬ УКРАЇНСЬКОЮ СТРАВОЮ

Das ist Borschtsch — eine Rote-Bete-Suppe.

[а́йне р'оте-бе́те-зупе]

Це борщ — суп із буряка.

Das sind Warenyky — gefüllte Teigtaschen.

[ʒефю́льте та́йґташен]

Це вареники.

Möchten Sie probieren?

[мьохьтен зі пробі́рен]

Хочете скуштувати?

ПОРАДА • Запитайте підопічного: **Was ist Ihr Lieblingsessen?** [вас іст ір ліблінґ'есен]
— Яка ваша улюблена страва? Сеньйори люблять про це розповідати.

Одяг

die Kleidung [ді кляй'дунґ]

Одягання — щоденна допомога підопічному. Ці слова ви вживатимете щоранку й щовечора.

die Jacke [яке]	куртка	die Schuhe [ш'уе]	взуття
der Mantel [ман'тель]	пальто	die Hausschuhe [ха'усшуе]	капці
der Pullover [пул'ова]	светр	die Socken [зо'кен]	шкарпетки
das Hemd [хемд]	сорочка	die Mütze [м'юце]	шапка
die Bluse [бл'юзе]	блузка	der Schal [шаль]	шарф
die Hose [хо'зе]	штани	die Unterwäsche [унта'веше]	білизна
das Kleid [кляй'д]	сукня	der Schlafanzug [шля'фанцуґ]	піжама

Ziehen Sie bitte die Hausschuhe an.

[ці'єн зі бі'те ді ха'усшуе ан]

Взуйте капці, будь ласка.

Wo ist mein Pullover?

[во іст майн пул'ова]

Де мій светр?

Ich wasche Ihre Kleidung.

[іхь ва'ше іре кляй'дунґ]

Я виперу ваш одяг.

ВПРАВА 6 · З'ЄДНАЙТЕ СЛОВО З ПЕРЕКЛАДОМ

- | | |
|------------------|-------------|
| 1 die Hausschuhe | а шапка |
| 2 die Jacke | б капці |
| 3 die Socken | в сукня |
| 4 die Mütze | г куртка |
| 5 das Kleid | д шкарпетки |

Відповіді: 1-б · 2-г · 3-д · 4-а · 5-в

Якщо я не розумію

Ich verstehe nicht [іхь ферштее ніхьт]

Не розчули або не зрозуміли — це нормально навіть рідною мовою.

Ці фрази врятують будь-яку розмову:

Ich verstehe nicht.

[іхь ферштее ніхьт]

Я не розумію.

Wiederholen Sie bitte.

[відахóлен зі бі́те]

Повторіть, будь ласка.

Noch einmal, bitte.

[нох ай́нмаль, бі́те]

Ще раз, будь ласка.

Sprechen Sie bitte langsamer.

[шпрéхен зі бі́те лян́зсама]

Говоріть повільніше, будь ласка.

Zeigen Sie bitte.

[цай́жен зі бі́те]

Покажіть, будь ласка.

Ich spreche nur ein bisschen Deutsch.

[іхь шпрéхе нур ай́н бі́схен дойч]

Я говорю німецькою лише трохи.

ДІАЛОГ · ПЕРШИЙ ДЕНЬ У ПІДОПІЧНОЇ



Guten Tag! Ich heiße Olena. Ich bin Ihre Betreuerin.

[зúтен таž! іхь хай́се Оле́на. іхь бін ї́ре бетрóйерін] — Добрий день!

Я Олена, ваша опікунка.



Herzlich willkommen! Wie war die Reise?

[гéрцліхь вількóмен! ві вар ді рай́зе] — Ласкаво просимо! Як минула дорога?



Danke, alles gut!

[да́нке, áлес зут] — Дякую, все добре!



Sprechen Sie Deutsch?

[шпрéхен зі дойч] — Ви говорите німецькою?



Ein bisschen. Ich lerne Deutsch.

[ай́н бі́схен. іхь лéрне дойч] — Трохи. Я вчу німецьку.

Перевір себе А1

Перевірте себе перед тестом

А · З'ЄДНАЙТЕ ФРАЗУ З ПЕРЕКЛАДОМ

- | | |
|-----------------------------|----------------------|
| 1 Guten Morgen! | а Дуже дякую! |
| 2 Danke schön! | б До завтра! |
| 3 Ich verstehe nicht. | в Доброго ранку! |
| 4 Bis morgen! | г Чи добре ви спали? |
| 5 Haben Sie gut geschlafen? | д Я не розумію. |

Б · ВПИШІТЬ ПРОПУЩЕНЕ СЛОВО

- 1) Ich Olena. (мене звати)
- 2) Ich komme der Ukraine.
- 3) Ich 45 Jahre alt.
- 4) Ich habe zwei . (дiти)
- 5) Guten , Frau Müller! (ранок)

В · СКАЖІТЬ НІМЕЦЬКОЮ

принести води →

дати таблетки →

готувати обід →

поміряти тиск →

A: 1-b · 2-a · 3-d · 4-c · 5-r B: heiße · aus · bin · Kinder · Morgen B: Wasser bringen · Tabletten geben · das Mittagessen kochen · den Blutdruck messen

Я ГОТОВА ДО ПЕРЕВІРКИ А1, ЯКЩО МОЖУ:

- | | |
|--|--|
| ☐ привітатися й прощатися | ☐ розповісти про себе |
| ☐ назвати родину і хобі | ☐ порахувати до 100 |
| ☐ назвати дії догляду | ☐ попросити повторити |

Що перевіряють на рівні А2

Niveau A2 — комунікативний рівень

На рівні А2 ви розумієте базові запитання й відповідаєте **без довгих роздумів**, будувате короткі речення без перекладача — про догляд і щоденну рутину. Граматика не мусить бути ідеальною: помилки в артиклях чи відмінках допускаються, якщо зміст зрозумілий.

РЕЧЕННЯ З ПЕРЕВІРКИ А2 — ВИВЧИТЬ ОБОВ'ЯЗКОВО

Ich gehe einkaufen.

[іхь зее айнкауфен]

Я йду в магазин.

Wir gehen spazieren.

[вір зееен шпацірен]

Ми йдемо на прогулянку.

Ich bringe Ihnen Wasser.

[іхь брінже їнен васа]

Я несу вам воду.

Was tut Ihnen weh?

[вас тут їнен ве]

Що у вас болить?

Wie fühlen Sie sich heute?

[ві фюлен зі зіхь хойте]

Як ви почуваетесь сьогодні?

Ich messe Ihren Blutdruck.

[іхь месе їрен блютдрук]

Я поміряю вам тиск.

ФОРМУЛА КОРОТКОГО РЕЧЕННЯ • Ich + дія + що/кому: **Ich koche die Suppe** —

Я варю суп. • **Ich helfe Ihnen** — Я вам допоможу. 3–4 слова — цього достатньо!

У ЦЬОМУ РОЗДІЛІ • допомога в догляді (23), прохання підопічного (24), тіло (25), ліки і тиск (26), гігієна (27), домашні справи (28), покупки (29–30), прогулянка (31), Перевір себе А2 (32).

Допомога в догляді

die Pflege [di пфл'е́зе]

Brauchen Sie Hilfe?

[бра́ухен зі хі́льфе]

Вам потрібна допомога?

Soll ich Ihnen helfen?

[зо́ль іхь і́нен хе́льфен]

Мені вам допомогти?

Ich helfe Ihnen beim Aufstehen.

[іхь хе́льфе і́нен байм а́уфште́ен]

Я допоможу вам встати.

...beim Anziehen / beim Waschen.

[байм а́нці́ен / байм ва́шен]

...одягтися / помитися.

Halten Sie sich an mir fest.

[ха́льтен зі зіхь а́н мі́р фест]

Тримайтеся за мене міцно.

Langsam, bitte. Vorsicht, Stufe!

[ля́нґсам бі́те. фо́рзіхьт, шту́фе]

Повільно. Обережно, сходинка!

Wollen Sie zur Toilette gehen?

[во́лен зі цур тоа́лете ́ге́ен]

Хочете в туалет?

КАЖІТЬ, ЩО ВИ РОБИТЕ — ПІДОПІЧНОМУ ТАК СПОКІЙНІШЕ

Ich wasche jetzt Ihre Haare.

[іхь ва́ше е́тцт і́ре ха́ре]

Я зараз помюю вам голову.

Ich ziehe Ihnen die Schuhe an.

[іхь ці́е і́нен ді шу́е а́н]

Я взую вам черевики.

Ich decke Sie zu. [іхь де́ке зі цу]

Я вас укрию.

Ich mache das Licht an / aus.

[іхь ма́хе да́с ліхьт а́н / а́ус]

Я ввімкну / вимкну світло.

КОРИСНІ СЛОВА • der Rollator [роля́тор] — ходунки • der Rollstuhl [ро́льшту́ль] — інвалідний візок • das Pflegebett [пфл'е́гебет] — медичне ліжко • die Brille [брі́ле] — окуляри • das Hörgerät [хьор'ге́рет] — слуховий апарат

Прохання підопічного

Was braucht der Senior? [вас браухт дер зеніор]

Так само важливо **розуміти**, що просить підопічний. Ці фрази ви чутимете щодня.

Geben Sie mir bitte ein Glas Wasser.

[г'ебен зі мір біте айн глас васа]

Дайте мені, будь ласка, склянку води.

Geben Sie mir bitte meine Brille.

[г'ебен зі мір біте майне бріле]

Подайте мені мої окуляри.

Wo ist mein Rollator?

[во іст майн ролятор]

Де мої ходунки?

Helfen Sie mir bitte beim Aufstehen.

[х'ельфен зі мір біте байм ауфштеен]

Допоможіть мені встати.

Ich möchte zur Toilette.

[іх м'юх'те цур тоалете]

Я хочу в туалет.

Ich habe Hunger. / Ich habe Durst.

[іх х'абе хунг'а / дурст]

Я голодний. / Я хочу пити.

Mir ist kalt. Bringen Sie mir eine Decke.

[мір іст калт. брінген зі мір айне д'еке]

Мені холодно. Принесіть ковдру.

Mir ist langweilig.

[мір іст лянґвайліх]

Мені нудно.

ВАШІ КОРОТКІ ВІДПОВІДІ

Sofort! [зоф'орт] — Зараз же!

Einen Moment, bitte. — Хвилинку.

Kein Problem! [кайн проб'лем] — Без проблем!

Hier, bitte schön. — Ось, будь ласка.

Ich komme gleich. [г'ляйх] — Уже йду.

ПОРАДА • Після допомоги запитайте: **Liegen Sie bequem?** [лі'ген зі бекв'ем]

— Вам зручно лежати?

Тіло і самопочуття

der Körper [дєр кє́рпа]

der Kopf [копф]	голова
das Auge [ауґе]	око
das Ohr [ор]	вухо
der Hals [хальс]	горло, шия
der Arm [арм]	рука
die Hand [ханд]	долоня, кисть
das Herz [хєрц]	серце
der Körper [дєр кє́рпа]	тіло

der Rücken [рі́юкен]	спина
der Bauch [баух]	живіт
das Bein [байн]	нога
das Knie [кні]	коліно
der Fuß [фус]	стопа
der Mund [мунд]	рот
der Zahn [цан]	зуб

Was tut Ihnen weh?

[вас тут і́нен ве]

Що у вас болить?

Mein Kopf tut weh.

[майн копф тут ве]

У мене болить голова.

Ich habe Rückenschmerzen.

[іх хабє рі́юкеншмерцен]

У мене болить спина.

Mir ist schwindelig.

[мір іст шві́нделіхь]

У мене паморочиться голова.

Mir ist übel.

[мір іст ю́бель]

Мене нудить.

Ich bin müde. Mir ist kalt.

[іх бін мү́де. мір іст кальт]

Я втомлена. Мені холодно.

Geht es Ihnen besser?

[ґейт ес і́нен бє́са]

Вам краще?

Ліки і тиск

die Medikamente [ді медікаменте]

die Tablette [таблѐте] таблетка

die Tropfen [трóпфен] краплі

die Salbe [зальбе] мазь

das Rezept [реце́пт] рецепт

der Blutdruck [блю́тдрук] тиск

das Fieber [фі́ба] жар, температура

der Arzt [арцт] лікар

die Apotheke [апотѐке] аптека

Zeit für Ihre Tabletten.

[цайт фюр і́ре таблѐтен]

Час приймати таблетки.

Nehmen Sie bitte die Tablette.

[не́мен зі бі́те ді таблѐте]

Прийміть таблетку, будь ласка.

Trinken Sie etwas Wasser nach.

[трінкен зі е́твас ва́са нах]

Запийте водою.

Ich messe Ihren Blutdruck.

[іхь ме́се і́рен блю́тдрук]

Я поміряю вам тиск.

Der Blutdruck ist gut: 120 zu 80.

[дер блю́тдрук і́ст гу́т: ху́ндертцванціхь цу а́хтціхь]

Тиск хороший: 120 на 80.

Ich messe Fieber.

[іхь ме́се фі́ба]

Я поміряю температуру.

КОЛИ ПРИЙМАТИ ЛІКИ •

morgens [мо́ргенс] — вранці • **mittags** [мі́таґс] — в обід • **abends** [а́бендс] — увечері

vor dem Essen [фор дем е́сен] — до їжі • **nach dem Essen** [нах дем е́сен] — після їжі

Ранкова гігієна

die Körperpflege [ді кьорпапфлеґе]

das Handtuch [хандтух] рушник

die Seife [зайфе] мило

die Zahnbürste [цанбюрсте] зубна щітка

die Zahnpasta [цанпаста] зубна паста

der Kamm [кам] гребінець

die Creme [крем] крем

die Dusche [дўше] душ

die Badewanne [ба́деване] ванна

der Waschlappen [ва́шляпен] мочалка

das Toilettenpapier [тоалéтенпапір] туалетний папір

die Windel [ві́ндель] підгузок

das Shampoo [шампú] шампунь

КАЖІТЬ, ЩО РОБИТЕ — КРОК ЗА КРОКОМ

Wir gehen jetzt Haare waschen.

[вір ґе́ен єтцт [ха́ре ва́шен]

Зараз помиємо голову.

Putzen wir die Zähne.

[пў́цен вір ді цéне]

Почистимо зуби.

Ich kämme Ihre Haare.

[іхь кéме і́ре ха́ре]

Я розчешу вам волосся.

Ich wechsle Ihnen die Windel.

[іхь вéксле і́нен ді ві́ндель]

Я поміняю вам підгузок.

Das Wasser ist warm, nicht heiß.

[дас ва́са і́ст варм, ніхьт ха́йс]

Вода тепла, не гаряча.

Ich creme Ihren Rücken ein.

[іхь кréме і́рен рю́кен ай́н]

Я намащу вам спину кремом.

ПОРАДА • Гігієна — делікатна тема. Коментуйте кожен крок спокійним голосом — це знімає страх і сором у підопічного.

Домашні справи

der Haushalt [дєр х'аусхальт]

aufräumen [ауфроймен] прибирати

putzen [п'уцен] ЧИСТИТИ, МИТИ

das Geschirr spülen МИТИ
[гешіґ шпіюлен] посуд

die Wäsche waschen прати
[ді в'еше в'ашен]

bügeln [б'юґельн] прасувати

Staub saugen [штауп з'ауґен] пилососити

das Bett machen застеляти
[дас бет м'ахен] ліжко

den Müll rausbringen винести
[дєн мюль раусбрінґен] сміття

die Blumen gießen поливати
[ді бл'юмен ґіґен] квіти

einkaufen gehen іти за
[айнкауфен ґеен] покупками

Ich räume das Zimmer auf.

[іх р'ойме дас ціма ауф]

Я приберу кімнату.

Ich wasche heute die Wäsche.

[іх в'аше х'ойте ді в'еше]

Сьогодні я переру білизну.

Was soll ich heute kochen?

[вас золь іх х'ойте к'охен]

Що мені сьогодні приготувати?

Soll ich das Fenster aufmachen?

[золь іх дас ф'єнста а'уфмахен]

Відчинити вікно?

Alles ist sauber.

[а'лес іст з'ауба]

Усе чисто.

ДО РЕЧІ • Улюблене німецьке прислів'я: **Ordnung muss sein!** [орднунґ мус зайн] — «Порядок понад усе!» Якщо скажете його підопічному під час прибирання — усмішка гарантована.

Покупки

die Einkäufe [di айнкойфе]

der Supermarkt [зупермаркт] супермаркет

die Bäckerei [бекерай] пекарня

die Apotheke [апотэке] аптека

der Markt [маркт] ринок

Ich gehe einkaufen. Was brauchen wir?

[іх зее айнкауфен. вас браухен вір]

Я йду за покупками. Що нам потрібно?

Wie viel kostet das?

[ві філь костет дас]

Скільки це коштує?

Haben Sie frisches Brot?

[хабен зі фрішес брот]

У вас є свіжий хліб?

Ein Kilo Äpfel, bitte.

[айн кіло епфель, біте]

Кілограм яблук, будь ласка.

Das macht 10 Euro.

[дас махт цен ойро]

З вас 10 євро.

Ich bezahle bar / mit Karte.

[іх беца́ле бар / міт карте]

Я плачу готівкою / карткою.

DER EINKAUFSZETTEL · СПИСОК ПОКУПОК

das Brot — хліб

die Milch — молоко

die Butter — масло

sechs Eier — 6 яєць

ein Kilo Äpfel — кіло яблук

der Käse — сир

ВПРАВА 7 · ВАШ СПИСОК НІМЕЦЬКОЮ

Підказка — слова на сторінці 16.

У магазині: діалог

im Geschäft [ім ʒешэфт]

die Metzgerei [мец'герай] — м'ясна крамниця

die Konditorei [кондіторай] — кондитерська

der Wochenmarkt [вóхенмаркт] — базар

ДІАЛОГ НА РИНКУ — ПРОЧИТАЙТЕ ВГОЛОС ЗА РОЛЯМИ

- П** **Guten Tag! Sie wünschen bitte?**
[зі вюншен біте] — Добрий день! Що бажаєте?
- О** **Ich hätte gern ein Kilo Äpfel und drei Bananen.**
[іх хете ʒерн айн кіло ɛпфель унд драй бананен] — Я б хотіла кілограм яблук і три банани.
- П** **Gerne. Sonst noch etwas?**
[ʒєрне. зонст нох ɛтвас] — Будь ласка. Ще щось?
- О** **Haben Sie frische Gurken?**
[хабен зі фріше ʒуркен] — Чи є у вас свіжі огірки?
- П** **Ja, natürlich. Das macht zusammen 6,50 Euro.**
[дас махт цузаммен зекс ойро фюнфціх] — Так, звісно. Разом 6,50 євро.
- О** **Hier, bitte. Auf Wiedersehen!**
[хір, біте. ауф відазеен] — Ось, прошу. До побачення!

ВПРАВА 8 • ВПИШІТЬ СЛОВО: gern • kostet • macht • Karte

- 1) Ich hätte zwei Kilo Kartoffeln.
- 2) Wie viel das Brot?
- 3) Das zusammen 10 Euro.
- 4) Ich bezahle mit .

Відповіді: gern • kostet • macht • Karte

ПОРАДА • У пекарні досить сказати коротко: **Zwei Brötchen, bitte.**

[цвай брьотхен, біте] — Дві булочки, будь ласка.

Прогулянка, погода, дозволля

der Spaziergang [дєр шпацирґанґ]

Gehen wir spazieren?

[ґеєн вір шпацирєн]

Підемо на прогулянку?

Wir nehmen den Rollator.

[вір нємєн дєн ролятєр]

Візьмемо ходунки.

Ziehen Sie bitte die Jacke an.

[цїєн зі бітє ді якє ан]

Одягніть куртку, будь ласка.

Wie ist das Wetter heute?

[ві іст дас вєта хойтє]

Яка сьогодні погода?

ПОГОДА · DAS WETTER

Die Sonne scheint.

[ді зоне шайнт]

Світить

сонце.

Es ist warm. *[єс іст варм]*

Тепло.

Es ist kalt. *[єс іст кальт]*

Холодно.

Es regnet. *[єс рєґнєт]*

Іде дощ.

Es ist windig. *[єс іст вїндїхґ]*

Вітряно.

Es schneit. *[єс шнайт]*

Іде сніг.

ДОЗВІЛЛЯ · WAS MÖCHTEN SIE MACHEN?

[вас мьохтєн зі махєн] — що ви хочете робити?

Möchten Sie fernsehen?

[мьохтєн зі фєрнзеєн]

Хочете подивитися телевізор?

Wir können Musik hören.

[вір кьонєн музік хьорєн]

Можемо послухати музику.

Spielen wir Karten?

[шпілєн вір картєн]

Зіграємо в карти?

Ich lese Ihnen die Zeitung vor.

[їх лєзє їнєн ді цайтунґ фор]

Я прочитаю вам газету вголос.

ПОРАДА · Щоденна прогулянка — найкращий час для розмови. Називайте німецькою все, що бачите: das Haus, der Baum (дерево), die Straße (вулиця).

Перевір себе А2

Перевірте себе перед тестом

ДІАЛОГ «РАНОК» — ПРОЧИТАЙТЕ ВГОЛОС ЗА РОЛЯМИ

- О** **Guten Morgen, Frau Müller! Haben Sie gut geschlafen?**
[гʊтєн мórґєн, фрау мю́лла! хабєн зі гʊт ґєшлáfєн] — Доброго ранку! Чи добре ви спали?
- П** **Nicht so gut. Mein Rücken tut weh.**
[ніхьт зо гʊт. мейн рю́кен тут вє] — Не дуже. Болить спина.
- О** **Ich hole Ihre Tabletten und ein Glas Wasser.**
[іхь хольє і́ре таблє́тен унд айн ґлас вáса] — Я принесу ваші таблетки і склянку води.
- П** **Danke schön. Jetzt geht es mir besser.**
[дáнке шєн. єтцт ґєйт єс мір бє́са] — Дякую. Тепер мені краще.
- О** **Sehr gut! Dann frühstücken wir.**
[зєр гʊт! дан фрю́штюкєн вір] — Чудово! Тоді поснідаємо.

ВПРАВА 9 · СКАЖІТЬ НІМЕЦЬКОЮ (РЕЧЕННЯ З ПЕРЕВІРКИ)

Я йду в магазин. →

Ми йдемо на прогулянку. →

Що у вас болить? →

Я поміряю вам тиск. →

Ich gehe einkaufen. · Wir gehen spazieren. · Was tut Ihnen weh? · Ich messe Ihren Blutdruck.

Я ГОТОВА ДО ПЕРЕВІРКИ А2, ЯКЩО МОЖУ:

- | | |
|--|---|
| ☐ будувати короткі речення без перекладача | ☐ запитати про самопочуття і біль |
| ☐ запропонувати допомогу і пояснити, що роблю | ☐ говорити про їжу, дім, ліки, покупки |

Розповідь про минуле

das Perfekt [дас перф'ект]

На рівні B1 треба вміти розповісти, **що вже сталося**: як пройшов день, що їв підопічний, як він спав. Це найважливіше для розмов із родиною та лікарем.

ФОРМУЛА МИНУЛОГО • **habe** (або **bin**) + **ge-слово** в кінці речення:

Ich habe gekocht. [іхь х́абе ґекóхт] — Я приготувала. • **Ich bin gegangen.**

[іхь бін ґе'а́нг'ен] — Я пішла.

Ich habe Suppe gekocht.

[іхь х́абе зупе ґекóхт]

Я зварила суп.

Ich habe das Zimmer aufgeräumt.

[іхь х́абе дас ці́ма а́уф'ґероймт]

Я прибрала кімнату.

Frau Müller hat gut geschlafen.

[фрау мю́ла хат ґут ґешла́фен]

Пані Мюллер добре спала.

Sie hat heute wenig gegessen.

[зі хат хой́те ве́ніхь ґе'ґе́сен]

Вона сьогодні мало їла.

Wir sind spazieren gegangen.

[вір зінд шпаці́рен ґе'а́нг'ен]

Ми ходили на прогулянку. (рух — із sind!)

Ich habe eingekauft.

[іхь х́абе ай́нґекаупт]

Я зробила покупки.

Was haben Sie gestern gemacht?

[вас х́абен зі ґе́стан ґе'ма́хт]

Що ви робили вчора?

НАЙЧАСТІШІ GE-СЛОВА ОПІКУНКИ

gekocht — приготувала

gegessen — з'їв/ла

getrunken — випив/ла

geschlafen — спав/ла

gewaschen — помила

genommen — прийняв/ла

gemacht — зробила

Мій день: розповідь

Mein Tag [майн таґ]

Розповідь про день — улюблене завдання на перевірці B1. Тренуйтеся щовечора: перекажіть свій день німецькою.

ЗРАЗОК — ПРОЧИТАЙТЕ ВГОЛОС

Um sieben Uhr bin ich aufgestanden.

[ум зібен ур бін іхь а́уфгештанден] — О сьомій я встала.

Zuerst habe ich das Frühstück gemacht.

[цу́ерст х́абе іхь дас фр́юштюк ґемáхт] — Спочатку я приготувала сніданок.

Danach haben wir die Tabletten genommen.

[данáх х́абен вір ді таблэ́тен ґенóмен] — Потім ми прийняли таблетки.

Am Nachmittag sind wir spazieren gegangen.

[ам на́хмітаґ зінд вір шпа́цірен ґе́ганґен] — Пообіді ми ходили гуляти.

Am Abend habe ich das Abendessen gekocht.

[ам а́бенд х́абе іхь дас а́бендесен ґекóхт] — Увечері я приготувала вечерю.

Um zehn Uhr ist Frau Müller schlafen gegangen.

[ум цен ур іст фрау мю́ла шлáфен ґе́ганґен] — О десятій пані Мюллер пішла спати.

СЛОВА-МІСТКИ ДЛЯ РОЗПОВІДІ

zuerst [цу́ерст] — спочатку

dann [дан] — потім

danach [данáх] — після того

am Nachmittag [ам нахмітаґ] — пообіді

zum Schluss [цум шлюс] — наприкінці

ВПРАВА 10 • А ТЕПЕР ПРО ВАШ ДЕНЬ

Um ... Uhr bin ich aufgestanden.

Zuerst habe ich ... gemacht.

Am Abend habe ich ...

Плани і розмова з родиною

die Pläne [ді плéне]

МАЙБУТНЄ — ПРОСТО • слово часу + решта речення у теперішньому часі:

Morgen gehen wir zum Arzt. [мóрген гéен вір цум арцт] — Завтра ми йдемо до лікаря.

Der Arzt kommt um zehn Uhr.

[дєр арцт комт ум цєн ур]

Лікар прийде о десятий.

Am Montag haben wir einen Termin.

[ам мóнтаґ хáбен вір айнен термі́н]

У понеділок у нас запис до лікаря.

Ich koche gleich das Mittagessen.

[іхь кóхе ґляйхь дас мі́таґєсєн]

Я зараз приготую обід.

ПЕРЕДАТИ ІНФОРМАЦІЮ РОДИНИ

Ich möchte Ihnen etwas sagen.

[іхь мьóхьтє ї́нен є́твас зáґєн]

Я хочу вам дещо сказати.

Ihre Mutter hatte in der Nacht Schmerzen.

[і́ре мұ́та хáте ін дер нахт шмéрцєн]

У вашої мами вночі були болі.

Der Blutdruck war heute 150 zu 90.

[дєр блі́утдрук вар хóйтє хундєртфյ́нфцйхь цу нóйнцихь]

Тиск сьогодні був 150 на 90.

Wir brauchen neue Tabletten.

[вір бра́ухєн нóйє таблэ́тєн]

Нам потрібні нові таблетки.

Können Sie bitte den Arzt anrufen?

[кьóнен зі бі́тє дєн арцт а́нруфєн]

Можете подзвонити лікарю?

ТЕЛЕФОННА РОЗМОВА

Am Apparat. *[ам апарáт]*

Слухаю (я біля телефона).

Können Sie bitte später anrufen?

[кьóнен зі бі́тє шпéтá а́нруфєн]

Можете передзвонити пізніше?

Auf Wiederhören! *[ауф ві́дахьорєн]*

До побачення (по телефону)!

Німці відповідають на дзвінок своїм прізвищем: «Müller, guten Tag!»

Dodać więcej B1

- **GRAMATYKA**
- **CZAS PRZYSZŁY**
- **podstrona co
sprawdzamy na tym
poziomie**

Що перевіряють на рівні B2

Niveau B2 — дуже добрий рівень

На рівні B2 ви **вільно спілкуєтеся** в більшості щоденних ситуацій: пояснюєте, що сталося, ставите уточнювальні запитання, докладно описуєте самопочуття підопічного й передаєте важливу інформацію родині та лікарю. Помилки можливі — але вони не заважають розумінню.

ГОЛОВНИЙ ІНСТРУМЕНТ B2 — СПОЛУЧНИКИ

weil [вайль] — тому що

dass [дас] — що

wenn [вен] — якщо, коли

aber [аба] — але

deshalb [дєсгальп] — тому

Ich rufe Sie an, weil Frau Müller Fieber hat.

[іхь р'уфе зі ан, вайль фрау м'юла фіба хат]

Я телефоную вам, бо в пані Мюллер температура.

Ich glaube, dass alles in Ordnung ist.

[іхь з'ляубе, дас алес ін орднунґ іст]

Я думаю, що все гаразд.

Rufen Sie mich an, wenn Sie Fragen haben.

[р'уфен зі міхь ан, вен зі ф'раґен х'абен]

Зателефонуйте мені, якщо матимете запитання.

Sie hat gegessen, aber nur wenig.

[зі хат ґеґеґсен, аба нур вєніхь]

Вона поїла, але зовсім трохи.

Es regnet, deshalb bleiben wir zu Hause.

[ес рєґнет, десх'альп бляйбен вір цу х'аузе]

Іде дощ, тому ми залишаємося вдома.

УВАГА • Після **weil, dass, wenn** дієслово стає **в кінець** речення:

Ich rufe an, weil sie Fieber **hat**.

У ЦЬОМУ РОЗДІЛІ • уточнювальні запитання і ввічливі прохання (37), стан підопічного — доповідь (38), у лікаря (39), Перевір себе B2 (40).

Уточнювальні запитання

nachfragen [на́хфраґен]

Перепитати й уточнити — головна навичка вільної розмови.

Краще одне зайве запитання, ніж непорозуміння в догляді.

Was meinen Sie damit?

[вас ма́йнен зі дамі́т]

Що ви маєте на увазі?

Könnten Sie das bitte genauer erklären?

[кьо́нтен зі дас бі́те ґена́уа ерклэ́рен]

Чи могли б ви пояснити точніше?

Habe ich das richtig verstanden?

[ха́бе іхь дас ріхьтіхь ферштáнден]

Чи правильно я зрозуміла?

Sie meinen also, dass...

[зі ма́йнен а́льзо, дас]

Тобто ви маєте на увазі, що...

Seit wann ist das so?

[зайт ван і́ст дас зо]

Відколи це так?

Wie oft soll ich das machen?

[ві офт золь іхь дас ма́хен]

Як часто мені це робити?

Bis wann muss das fertig sein?

[біс ван мус дас фэ́ртіхь зайн]

До котрої це має бути готово?

Wen soll ich anrufen, wenn etwas passiert?

[вен золь іхь а́нруфен, вен е́твас пасі́рт]

Кому мені дзвонити, якщо щось станеться?

ВВІЧЛИВИ ПРОХАННЯ — ЗВУЧАТЬ М'ЯКШЕ

Könnten Sie bitte...? [кьо́нтен зі бі́те]

Чи могли б ви...?

Ich hätte eine Frage. [іхь хéте ай́не фрáґе]

Я маю запитання.

Ich würde gern eine Pause machen.

[іхь вю́рде ґерн ай́не па́узе ма́хен]

Я б хотіла зробити перерву.

Форми **könnten** / **würden** / **hätte** звучать увічливіше, ніж **können** / **wollen** / **haben**.

Стан підопічного: доповідь

der Zustand [дєр цуʒштанд]

Уміння описати **зміни** стану — найцінніше для лікаря і родини:
що було, що є, що вас непокоїть.

Der Zustand hat sich verbessert.

[дєр цуʒштанд хат зіхь фєрбєсат]

Стан покращився.

Der Zustand hat sich verschlechtert.

[дєр цуʒштанд хат зіхь фєршлєхьтат]

Стан погіршився.

Sie ist heute sehr müde und schwach.

[зі іст хойте зер мюде унд швах]

Вона сьогодні дуже втомлена і слабка.

Sie ist verwirrt.

[зі іст фєрвірт]

Вона дезорієнтована (сплутана).

Sie hat kaum etwas gegessen und wenig getrunken.

[зі хат каум єтвас ґєґєсєн унд вєніхь ґєтрункєн]

Вона майже нічого не їла й мало пила.

Die Schmerzen sind stärker geworden.

[ді шмєрцєн зінд штєрка ґєвєрдєн]

Болі посилилися.

Ich mache mir Sorgen, weil sie nachts nicht schläft.

[іхь махе мір зорґєн, вайль зі нахтс ніхьт шлєфт]

Я хвилююся, бо вона не спить уночі.

Ich schlage vor, den Arzt zu rufen.

[іхь шлєґє фор, дєн арцт цу рұфєн]

Я пропоную викликати лікаря.

СЛОВА ПРО СИМПТОМИ

der Husten [ху́стен] — кашель

der Schnupfen [шнұ́пфєн] — нежить

der Durchfall [дұ́рхьфаль] — діарея

die Schwellung [швє́лунґ] — набряк

die Wunde [вұ́нде] — рана

У лікаря

beim Arzt [байм арцт]

На B2 ви супроводжуєте підопічного до лікаря: розумієте запитання, відповідаєте за нього й передаєте вказівки родині.

ЛІКАР ЗАПИТУЄ

Seit wann haben Sie die Schmerzen?

[зайт ван хабен зі ді шмёрцен]

Відколи у вас болі?

Wo genau tut es weh?

[во ґенау тут ес ве]

Де саме болить?

Nimmt sie die Medikamente regelmäßig?

[німт зі ді медікаменте рёґельмесіх]

Чи приймає вона ліки регулярно?

ВИ ВІДПОВІДАЄТЕ

Seit drei Tagen.

[зайт драй таґен]

Уже три дні.

Sie nimmt die Tabletten morgens und abends.

[зі німт ді таблётен мórґенс унд абендс]

Вона приймає таблетки вранці та ввечері.

Sie ist allergisch gegen Penicillin.

[зі іст алёрґіш ґеґен пеніцилін]

У неї алергія на пеніцилін.

ВКАЗІВКИ ЛІКАРЯ — РОЗУМІЙТЕ ЇХ ТОЧНО

Sie muss viel trinken.

[зі мус філь трі́нкен]

Їй треба багато пити.

Zweimal täglich nach dem Essen.

[цваймаль тёґліх нах дем ёсен]

Двічі на день після їжі.

Kommen Sie in einer Woche wieder.

[ко́мен зі ін ай́на во́хе ві́да]

Приходьте знову за тиждень.

ПЕРЕКАЗ РОДИНИ · конструкція **hat gesagt, dass...** — ваш головний інструмент:

Der Arzt hat gesagt, dass sie viel trinken muss. [дер арцт ґат ґезаґт, дас зі філь трі́нкен мус] — Лікар сказав, що їй треба багато пити.

Перевірте себе перед тестом

[іхь рúфе ан, вайль іхь ётвас за́ген мьóхьте] — Добрий день. Це Олена. Телефоную, бо хочу вам дещо сказати.

- o Natürlich. Ich melde mich danach wieder.**
[natjörliħ, iħ mël̥de miħ danáħ vída] — Звісно. Потім знову зателефоную.

- Я ГОТОВА ДО ПЕРЕВІРКИ В2, ЯКЩО МОЖУ:**

Виклик допомоги — 112

der Notruf [дєр нóтруф]

112

швидка допомога і пожежна
безкоштовно, цілодобово

110

поліція
у Німеччині

1 **ХТО Я** · **Hier ist Olena Bondarenko. Ich bin die Betreuerin von Frau Müller.**

[хір іст Олєна Бондарєнко. іх бін ді бетрóйєрін фон фрау мю́ла] — Це Олена Бондаренко, я опікунка пані Мюллер.

2 **ЩО СТАЛОСЯ** · **Wir brauchen einen Krankenwagen!** [вір бра́ухєн айнен крáнкєнва́гєн] — Нам потрібна швидка!

Frau Müller ist gestürzt. [гєштúрцт] — впала · **Sie ist bewusstlos.** [бєвустлóс] — непритомна

Sie atmet nicht. [зі átмєт нíхт] — не дихає · **Sie blutet stark.** [зі блúтєт штáрк] — сильна кровотеча · **Sie hat starke Schmerzen in der Brust.** [зі хат штáрке шмє́рцєн ін дєа бруст] — сильний біль у грудях

3 **ДЕ МИ** · **Die Adresse ist Gartenstraße 5 in Köln.**

[ді адрэ́сє іст гáртєнштрасє фю́нф ін кьóльн] — Адреса: Гартенштрассе 5, Кельн.

4 **МІЙ ТЕЛЕФОН** · **Meine Telefonnummer ist 0176 123 45 67.**

[мáйнє телєфóннума іст...] — числа називайте по одній цифрі (стор. 12).

ВАЖЛИВО · **Kommen Sie bitte schnell!** [кóмєн зі бі́тє шнєль] —

Прийжджайте швидше! Не кладіть слухавку першою: диспетчер може дати вказівки. **Ich bleibe am Telefon.** — Я залишаюся на лінії.

Моя екстрена картка

meine Notfallkarte [ма́йне но́тфалькарте]

Заповніть друкованими літерами **у перший день на місці** й тримайте біля телефона.
У стресовій ситуації все потрібне буде перед очима.

NOTFALLKARTE • ЕКСТРЕНА КАРТКА

112

Meine Adresse (адреса — вулиця, будинок):

PLZ / Stadt (індекс / місто):

Name der Seniorin / des Seniors (ім'я підопічного):

Meine Telefonnummer (мій телефон):

Hausarzt (сімейний лікар):

Familie (телефон родини):

КОЛИ ПОГАНО МЕНІ

Mir geht es nicht gut.

[мір ґейт ес ніхьт ґут]

Мені недобре.

Ich brauche eine Pause.

[іхь бра́ухе айне па́узе]

Мені потрібна перерва.

Ich rufe die Familie an.

[іхь ру́фе ді фамі́ліє ан]

Я подзвоню родині.

ПОРАДА • Збережіть номер своєї координаторки MediCare Ukraina в телефоні одразу після приїзду — і не соромтеся дзвонити.

Мій міні-словник

≈ 70 найважливіших слів опікунки — вимова на сторінках розділів

ЛЮДИ

die Betreuerin	опікунка
der Senior / die Seniorin	підопічний / -а
die Familie	родина
die Kinder	діти
der Arzt	лікар
die Nachbarn	сусіди

ДІМ

das Zimmer	кімната
die Küche	кухня
das Bad	ванна
die Toilette	туалет
das Bett	ліжко
der Tisch · der Stuhl	стіл · стілець
das Fenster · die Tür	вікно · двері
der Schlüssel	ключ
das Licht	світло

ЇЖА

das Frühstück	сніданок
das Mittagessen	обід
das Abendessen	вечеря
das Brot · die Butter	хліб · масло
die Suppe · das Fleisch	суп · м'ясо
das Gemüse · das Obst	овочі · фрукти
das Wasser · der Saft	вода · сік
der Tee · der Kaffee	чай · кава

ТІЛО І ЗДОРОВ'Я

der Kopf	голова
der Bauch · der Rücken	живіт · спина
der Arm · das Bein	рука · нога
das Herz	серце
die Schmerzen	болі
die Tablette	таблетка
der Blutdruck	тиск
das Fieber	температура
die Apotheke	аптека
die Brille	окуляри

Дії

kochen	готувати
essen · trinken	їсти · пити
schlafen · aufstehen	спати · вставати
waschen	мити
helfen	допомагати
bringen · geben	принести · дати
messen	міряти
aufräumen	прибирати
einkaufen	купувати
spazieren gehen	гуляти

ЧАС

heute · morgen	сьогодні · завтра
gestern · jetzt	учора · зараз
der Morgen · der Abend	ранок · вечір
der Termin	запис, зустріч

ПИТАЛЬНІ СЛОВА

Wer? — хто?

Was? — що?

Wo? — де?

Wann? — коли?

Wie? — як?

Wie viel? — скільки?

Viel Erfolg!

[філь ерфольз] — Успіхів у навчанні!

Що більше ви говорите — то швидше мова стає звичкою. Двадцять хвилин щодня, уголос, без страху помилок. Ми віримо у вас!

Маєте запитання щодо мовної перевірки?

Зверніться до своєї координаторки MediCare Ukraina або відскануйте QR-код.



+380 (63) 042 9064

Viber · MediCare Ukraina

Розділи книжечки: **СТАРТ** · **A1** · **A2** · **B1** · **B2** · **SOS** · **СЛОВНИК**



Німецька мова для опікунок · навчальний матеріал MediCare.